

## **Z á p i s n i c a**

### **zo 41. zasadnutia Mestského zastupiteľstva v Hurbanove, ktoré sa konalo dňa 9. 11. 2010**

---

Rokovanie 41. zasadnutia Mestského zastupiteľstva v Hurbanove zahájila **JUDr. Margita Zemková**, primátorka mesta za účasti poslancov (prezenčná listina je prílohou zápisnice). Zároveň privítala aj prítomných občanov mesta.

**Neprítomný – ospravedlnený:** *Mgr. Gyula Veszelei*

**Ďalší neprítomný:** *Ing. Attila Szolgay*

**Ďalší prítomní :** *Ing. Adriana Kasášová, prednostka MsÚ*

*Ing. Edita Gogolová, vedúca finančného oddelenia MsÚ*

*Ing. Zoltán Veres, vedúci správneho oddelenia MsÚ*

*Mgr. Roland Hulko, vedúci oddelenia regionálneho rozvoja MsÚ*

**Primátorka mesta JUDr. Margita Zemková** predložila program rokovania.

#### **Program rokovania :**

1. Zahájenie, schválenie pracovných komisií a zapisovateľky
2. Interpelácia
3. Kontrola uznesení z predchádzajúceho zasadnutia mestského zastupiteľstva
4. Návrh III. Zmeny rozpočtu mesta Hurbanovo
5. Návrh na vyradenie majetku v roku 2010 z majetku mesta Hurbanovo
6. Dodatok č. 4 k Všeobecne záväznému nariadeniu mesta Hurbanovo č. 57 o miestnom poplatku za komunálne odpady a drobné stavebné odpady
7. Dodatok č. 1 k Všeobecne záväznému nariadeniu mesta Hurbanovo č. 82

8. Všeobecne záväzné nariadenie mesta Hurbanovo o bližších podmienkach poskytovania finančných prostriedkov na zabezpečenie opatrení sociálnoprávnej ochrany detí a sociálnej kurately
9. Všeobecne záväzné nariadenie mesta Hurbanovo o umiestňovaní volebných plagátov alebo iných nosičov informácií v predvolebnej kampani vo voľbách do orgánov samosprávy obcí v roku 2010
10. Prechod na nové hospodárstvo v novom usporiadaní v projekte pozemkových úprav v kat. území Bohatá
11. Nájomná zmluva uzatvorená medzi Mestom Hurbanovo a MsBP a ĽP – Mestský bytový podnik a Ľadová plocha, s. r. o., týkajúca sa prenájmu transformačnej stanice a príslušného pozemku v priemyselnom parku - návrh
12. Dodatok č. 3 ku konateľskej zmluve zo dňa 11. 1. 2005, ktorá je uzavretá medzi MsBP a ĽP – Mestský bytový podnik a Ľadová plocha, s. r. o., a p. Františka Jezsóová
13. Rôzne
14. Diskusia
15. Záver.

Pani primátorka mesta JUDr. Margita Zemková požiadala poslancov mestského zastupiteľstva o zaradenie do programu rokovania dnešného zasadnutia mestského zastupiteľstva žiadosť Základnej školy s materskou školou Árpáda Fesztyho s vyučovacím jazykom maďarským, Športová 7, Hurbanovo o finančnú podporu na oslavu 60. výročia znovuotvorenia a 230. výročia prvej písomnej zmienky školy vo výške 2500.- € s čím prítomní poslanci jednohlasne súhlasili.

Program rokovania 41. zasadnutia mestského zastupiteľstva dňa 9. 11. 2010 bol poslancami mestského zastupiteľstva schválený.

### **K bodu 1/**

#### **Zahájenie, schválenie pracovných komisií a zapisovateľky**

**Primátorka mesta JUDr. Margita Zemková** predložila návrh na zloženie pracovných komisií a zapisovateľky.

**Návrhová komisia :**  
**Anna Žigová**  
**Mikuláš Kašík**  
**Ladislav Fekete**

**Mandátová komisia :**  
**PaedDr. Gabriella Keszeg**

**Ing. Štefan Szolgay**  
**Norbert Tornóczy**

**Overovatelia :** **Georgína Radošická**  
**Ing. Zoltán Hegyi**

**Zapisovateľka :** **Zuzana Kardhordóová**

Navrhnuté zloženie pracovných komisií bolo poslancami mestského zastupiteľstva schválené.

Pani primátorka mesta JUDr. Margita Zemková konštatovala, že pred zasadnutím mestského zastupiteľstva zasadali komisie: finančná a komisia verejného poriadku a dopravy mestského zastupiteľstva.

### **K bodu č. 2**

#### **Interpelácia**

V rámci interpelácie vystúpila pani poslankyňa Radošická, ktorá tlmočila požiadavku občanov z ulice Pribetskej na prečistenie a prehĺbenie jarkov pri miestnych komunikáciach, vzhľadom na udalosti z predchádzajúcich mesiacov, z dôsledku povodní a spodných vôd boli zaplavené niektoré dvory.

Pani primátorka mesta odpovedala na interpeláciu pani poslankyne Radošickej v tom zmysle, že tam kde bolo akútne mesto prečistilo a prehĺbilo jarky, mesto sleduje akútne prípady, má protipovodňovú komisiu, ktorá niekoľkokrát zasadala a že postihnutí občania zo strany štátu boli odškodnení. Žiaľ, niektorí občania škodové udalosti nahlásili po určenom termíne z toho dôvodu neboli odškodnení. Mestský úrad v Hurbanove nedisponuje menným zoznamom povodňami a spodnými vodami odškodnených občanov zo strany vlády SR.

Na interpeláciu pani poslankyne Žigovej z predchádzajúceho 40. zasadnutia zasadnutia mestského zastupiteľstva zo dňa 23. 9. 2010 ohľadne plánu skutočného prevedenia jestvujúcej kanalizácie na území mesta bude odpovedané v bode rôznom.

### **K bodu č. 3**

**Kontrola plnenia uznesení zo 40. zasadnutia mestského zastupiteľstva konaného dňa 23. 9. 2010.**

Správu predkladá JUDr. Margita Zemková, primátorka.

Písomná správa tvorí prílohu zápisnice.

Na 40. zasadnutí Mestského zastupiteľstva v Hurbanove konaného dňa 23. 9. 2010 boli prijaté uznesenia od čísla 682/2010 – MZ do čísla 706/2010 – MZ.

Ukladaciú časť mali uznesenia č. 700/2010 – MZ a 701/2010 – MZ.

Uznesenie číslo 700/2010 – MZ uložilo mestskému úradu vypracovanie nového všeobecne záväzného nariadenia o ochrane ovzdušia pred znečisťujúcimi látkami a o poplatkoch za znečisťovanie ovzdušia malými zdrojmi znečisťovania s termínom vypracovania do najbližšieho zasadnutia mestského zastupiteľstva.

Vypracovanie nového VZN o ochrane ovzdušia pred znečisťujúcimi látkami a o poplatkoch za znečisťovanie ovzdušia malými zdrojmi znečisťovania bolo zahájené JUDr. Schuchmannom, právnikom mesta. Právnik mesta absolvoval konzultáciu s okresnou prokurátorkou JUDr. Škulovou. Zdravotný stav pána právnika (už druhý týždeň je práceneschopný) nedovolil dokončiť návrh nového VZN.

Uznesenie číslo 701/2010 – MZ uložilo

- dielčím inventarizačným komisiám vykonať riadnu ročnú inventarizáciu k 31. 12. 2010 v súlade so zákonom o účtovníctve a spracované materiály odovzdať ústrednej volebnej komisii do 10. 1. 2011
- ústrednej inventarizačnej komisii predložiť mestskému zastupiteľstvu správu o ročnej inventarizácii vykonanej k 31. 12. 2010 v rámci záverečného účtu mesta.

Toto uznesenie sa postupne plní, vzhľadom na vypracovaný časový harmonogram do uvedeného termínu bude splnené.

#### **K bodu č. 4**

#### **Návrh III. zmeny rozpočtu mesta Hurbanovo.**

Písomná správa tvorí prílohu zápisnice.

Správu predkladá Ing. Edita Gogolová, vedúca finančného oddelenia MsÚ v Hurbanove.

Druhá zmena rozpočtu mesta bola schválená na zasadnutí mestského zastupiteľstva dňa 23. 9. 2010 uznesením č. 694/2010-MZ.

Predložený návrh III. zmeny rozpočtu nadväzuje na schválenú II. zmenu rozpočtu a obsahuje len presuny medzi jednotlivými výdavkovými položkami, pričom celková

výška rozpočtu ostáva nezmenená. Predložený návrh obsahuje zvýšenie výdavkov centra voľného času na mládežnícky futbal a príspevok pre mestský športový klub (v súlade s platnými uzneseniami mestského zastupiteľstva), ďalej zvýšenie výdavkov na odmeny pre zamestnancov mesta, na dofinancovanie vypracovaného projektu na rekonštrukciu čističky odpadových vôd, presun finančných prostriedkov z rozpočtovej rezervy na realizáciu neinvestičného projektu v oblasti školstva a na výdavky týkajúce sa rekonštrukcie základnej umeleckej školy.

Zároveň však treba poznamenať, že skutočná úhrada faktúr, výplata odmien, príspevkov a dotácií bude možná jedine za predpokladu naplnenia príjmovej časti rozpočtu mesta.

Presné číselné vyjadrenie všetkých zmien je uvedené v tabuľkovej časti rozpočtu, ktorá obsahuje tie položky, na ktorých sa navrhuje zmena, ale zároveň obsahuje aj všetky programy a podprogramy s celkovou rozpočtovanou hodnotou.

Finančná komisia mestského zastupiteľstva na svojom zasadnutí dňa 8. 11. 2010 prejedнала navrhované zmeny rozpočtu a namietala voči rozpusteniu rozpočtovej rezervy. Mala výhradu k rozdeleniu niektorých položiek v rámci investičného rozvoja mesta.

Pán poslanec Kecskés, predseda finančnej komisie MZ mal poznámku k tabuľkovej časti III. zmeny rozpočtu, postráda finančný podiel mesta na stavbu Rekonštrukcia Základnej školy Námestie Konkolyho – Thege v Hurbanove a na to, že nie sú vykázané odmeny pre zamestnancov školy, urguje výmenu dverí na predajni Bytex, na ktoré boli schválené finančné prostriedky na ostatnom zasadnutí mestského zastupiteľstva jedná sa o budovu v majetku mesta.

Na odznelé pripomienky pána poslanca Kecského odpovedala Ing. Gogolová, vedúca finančného oddelenia MsÚ v Hurbanove.

Pán poslanec Kašík žiada do III. zmeny rozpočtu zahrnúť nákup najsúrnejších potrieb Dobroľného hasičského zboru v Hurbanove, ako je nákup a výmena akumulátorov pre zásahové vozidlá, zásahové hadice, hasičkú odev, plávajúce čerpadlo, ochranné prilby, lano atď.

Pani primátorka JUDr. Zemková odpovedala pánovi poslancovi v tom zmysle, že najnutnejšie potreby pre DHZ sa môžu zakúpiť.

Pani poslankyňa Žigová pripomienkovala, aby v rámci úsporných opatrení mesta motorové vozidlá v majetku mesta boli poistené v jednej poisťovni hromadne, na ktoré poistenia by mesto mohlo dostať väčšie zľavy.

Ing. Gogolová, vedúca finančného oddelenia MsÚ oboznámila prítomných poslancov so žiadosťami pp. Gábora Tárnoka a Marcela Vereša o úhradu zameškaných finančných prostriedkov za obdobie júl – december 2009 za odvedenú prácu pre MŠK Hurbanovo.

Pán poslanec Kecskés v mene finančnej komisie pri MZ konštatoval, že táto požiadavka mala byť adresovaná priamo na MŠK Hurbanovo, nakoľko v roku 2009

bola MŠK poskytnutá dotácia na financovanie všetkých výdavkov týkajúcich sa mládežníckeho futbalu.

Ďalšia žiadosť Centra voľného času v Hurbanove o pridelenie finančných prostriedkov na mládežnícky futbal vo výške 2 000,-€ komentoval pán poslanec Fekete, túto žiadosť navrhuje zapracovať do zmeny rozpočtu.

Finančná komisia na svojom zasadnutí dňa 8. 11. 2010 súhlasila s navýšením rozpočtu CVČ na financovanie mládežníckeho futbalu v uvedenej výške.

Pán poslanec Ing. Hegyi dal návrh na schválenie poskytnutia finančných prostriedkov pre Základnú školu s materskou školou Árpáda Fesztyho vyučovacím jazykom maďarským v Hurbanove na oslavu 60. výročia znovuoživenia a 230. výročie prvej písomnej zmienky školy vo výške 1 500,- €.

### **Návrh na uznesenie číslo 707/2010 – MZ**

#### **Mestské zastupiteľstvo v Hurbanove**

##### **súhlasí**

s poskytnutím finančnej podpory vo výške 1 500,- € pre Základnú školu s materskou školou Árpáda Fesztyho s vyučovacím jazykom maďarským v Hurbanove na oslavu 60. výročia znovuoživenia a 230. výročia prvej písomnej zmienky školy.

Z prítomných 9 poslancov hlasovalo:

Pp. Kašík, Tornóczy, Fekete, Ing. Hegyi, Kecskés,  
Dr. Keszeg, Radošická, Ing. Š. Szolgay, Žigová

za

9

Potom sa pristúpilo k hlasovaniu Návrhu III. zmeny rozpočtu mesta Hurbanovo na rok 2010.

### **Návrh na uznesenie číslo 708/2010 – MZ**

#### **Mestské zastupiteľstvo v Hurbanove**

##### **berie na vedomie**

##### **a/ schvaľuje**

III. zmenu rozpočtu mesta Hurbanovo na rok 2010 v programovej štruktúre podľa predloženého návrhu s nasledovnou úpravou: položku „investičný rozvoj - rezerva“ znížiť o 1500,- € a o túto sumu zvýšiť príspevok pre Základnú školu s materskou školou Árpáda Fesztyho s vyučovacím jazykom maďarským, so sídlom na ulici Športová č. 7, Hurbanovo,

##### **b) súhlasí**

s vyplatením odmien pre zamestnancov mesta do výšky schválenej v rozpočte mesta na rok 2010, za predpokladu dostatočnej výšky finančných prostriedkov na bankovom účte mesta.

Z prítomných 9 poslancov hlasovalo:

Pp. Kašík, Tornóczy, Fekete, Ing. Hegyi, Kecskés,  
Dr. Keszeg, Radošická, Ing. Š. Szolgay, Žigová za 9

### K bodu č. 5

#### **Návrh na vyradenie majetku v roku 2010 z majetku mesta Hurbanovo.**

Správu predkladá Ing. Edita Gogolová, vedúca finančného oddelenia MsÚ v Hurbanove.

Písomná správa tvorí prílohu zápisnice.

Predložený návrh je spracovaný na základe návrhov jednotlivých dielčích inventarizačných komisií a ich obsah je k nahliadnutiu na mestskom úrade, resp. aj tu. Uvedené návrhy obsahujú majetok, ktorý je fyzicky alebo morálne zastaralý, nedá sa ďalej používať, alebo je neopraviteľný, resp. oprava nie je rentabilná. Súčasťou tohto materiálu je aj návrh na odpísanie pohľadávky voči Poľnohospodárskemu družstvu Radvaň nad Dunajom v konkurze, nakoľko súd zrušil konkurz na jeho majetok.

Finančná komisia pri mestskom zastupiteľstve na svojom zasadnutí dňa 8. 11. 2010 predložený návrh na vyradenie majetku z majetku mesta v roku 2010 vzala na vedomie.

#### **Návrh na uznesenie číslo 709/2010 - MZ**

#### **Mestské zastupiteľstvo v Hurbanove**

#### **súhlasí**

1. s vyradením majetku mesta podľa predloženého návrhu
2. s odpredajom použiteľného majetku mesta formou burzy pri vyvolávacej cene 10 % za nadobúdacej hodnoty majetku
3. súhlasí s likvidáciou neupotrebitelného a nepredajného majetku
4. súhlasí s odpísaním záväzkov Poľnohospodárskeho družstva Radvaň nad Dunajom v celkovej výške 347,46 € z majetku mesta na základe Uznesenia Krajského súdu v Bratislave, č. k. 4K 388/99 – 495, ktorým súd zrušil konkurz na majetok úpadcu Poľnohospodárske družstvo Radvaň nad Dunajom.

Z prítomných 9 poslancov hlasovalo:

Pp. Kašík, Tornóczy, Fekete, Ing. Hegyi, Kecskés,  
Dr. Keszeg, Radošická, Ing. Š. Szolgay, Žigová za 9

### K bodu č. 6

**Dodatok č. 4 k Všeobecne záväznému nariadeniu mesta č. 57 o miestnom poplatku za komunálne odpady a drobné stavebné odpady.**

Správu predkladá Ing. Mgr. Roland Hulko, vedúci oddelenia regionálneho rozvoja MsÚ v Hurbanove.

Písomná správa tvorí prílohu zápisnice.

**Návrh na uznesenie číslo 710/2010 – MZ**

**Mestské zastupiteľstvo v Hurbanove**

**schvaľuje**

Dodatok č. 4 k Všeobecne záväznému nariadeniu mesta Hurbanovo č. 57 o miestnom poplatku za komunálne odpady a drobné stavebné odpady.

Z prítomných 9 poslancov hlasovalo:

Pp. Kašík, Tornóczy, Fekete, Ing. Hegyi, Kecskés,

Dr. Keszeg, Radošická, Ing. Š. Szolgay, Žigová za

9

**K bodu č. 7**

**Dodatok č. 1 k Všeobecne záväznému nariadeniu mesta Hurbanovo č. 82 o rozhodovaní o odkázanosti na sociálnu službu, o poskytovaní sociálnych služieb podľa zákona č. 448/2008 Z. z. o sociálnych službách a o zmene a doplnení zákona č. 455/1991 Zb. o živnostenskom podnikaní (živnostenský zákon) v znení neskorších predpisov, o úhrade za poskytované služby v Zariadení pre seniorov Smaragd, so sídlom: Sládkovičova 30, Hurbanovo a za opatrovateľskú službu poskytovanú mestom.**

Správu predkladá Ing. Zoltán Veres, vedúci správneho oddelenia MsÚ v Hurbanove.

Písomná správa tvorí prílohu zápisnice.

Finančná komisia pri MZ na svojom zasadnutí dňa 8. 11. 2010 nesúhlasila so zvýšením úhrad za poskytované služby v Zariadení pre seniorov Smaragd, Sládkovičova 30, Hurbanovo.

Pán poslanec Kecskés oznámil prítomným, že Klub strany maďarskej koalície s uvedeným návrhom nesúhlasí, zvýšenie cien za poskytované služby v Zariadení pre seniorov Smaragd v Hurbanove pred koncom volebného obdobia považuje za neetické.

**Návrh na uznesenie**

**Mestské zastupiteľstvo v Hurbanove**

**schvaľuje**

Dodatok č. 1 k Všeobecne záväznému nariadeniu mesta č. 82 o rozhodovaní o odkázanosti na sociálnu službu, o poskytovaní sociálnych služieb podľa zákona č. 448/2008 Z. z. o sociálnych službách a o zmene a doplnení zákona č. 455/1991 Zb.



o živnostenskom podnikaní (živnostenský zákon) v znení neskorších predpisov, o úhrade za poskytované služby v Zariadení pre seniorov Smaragd, so sídlom Sládkovičova 30, Hurbanovo a za opatrovateľskú službu poskytovanú mestom Hurbanovo.

Z prítomných 9 poslancov hlasovalo:

|   |           |   |
|---|-----------|---|
|   | za        | 0 |
| Pp. Tornóczy, Kašík, Kecskés, Žigová                              | proti     | 4 |
| Pp. Fekete, Ing. Hegyi, Dr. Keszeg,<br>Radošická. Ing. Š. Szolgay | zdržal sa | 5 |

Tento návrh na uznesenie poslancami mestského zastupiteľstva nebol prijatý.

### **K bodu č. 8**

**Všeobecne záväzné nariadenie mesta Hurbanovo o bližších podmienkach poskytovania finančných prostriedkov na zabezpečenie sociálnoprávnej ochrany detí a sociálnej kurately.**

Správu predkladá Ing. Zoltán Veres, vedúci správneho oddelenia MsÚ v Hurbanove.  
Písomná správa tvorí prílohu zápisnice.

Finančná komisia na svojom zasadnutí dňa 8. 11. 2010 sa oboznámila s predloženým návrhom o bližších podmienkach poskytovania finančných prostriedkov na zabezpečenie opatrení sociálnoprávnej ochrany detí a sociálnej kurately a postráda v dôvodovej správe vyčíslenie konkrétnej výšky jednotlivých druhov poskytnutých finančných prostriedkov.

### **Návrh na uznesenie číslo 711/2010 - MZ**

#### **Mestské zastupiteľstvo v Hurbanove**

v zmysle § 6 a § 11 ods. 4 písm. g) zákona SNR č. 369/1990 Zb. o obecnom zriadení v znení neskorších predpisov a zákona č. 305/2005 Z. z. o sociálnoprávnej ochrane detí a o sociálnej kuratele a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov

#### **sa uznieslo na vydanie**

Všeobecne záväzného nariadenia o bližších podmienkach poskytovania finančných prostriedkov na zabezpečenie opatrení sociálnoprávnej ochrany detí a sociálnej

kurately.

Z prítomných 9 poslancov hlasovalo:

|   |    |   |
|---|----|---|
| Pp. Kašík, Tornóczy, Fekete, Ing. Hegyi, Kecskés,<br>Dr. Keszeg, Radošická, Ing. Š. Szolgay, Žigová | za | 9 |
|---|----|---|

### **K bodu č. 9**

**Všeobecne záväzné nariadenie mesta Hurbanovo o umiestňovaní volebných plagátov alebo iných nosičov informácií v predvolebnej kampani vo voľbách do orgánov samosprávy obcí v roku 2009.**

Správu predkladá JUDr. Margita Zemková, primátorka mesta.

Písomná správa tvorí prílohu zápisnice.

Finančná komisia na svojom zasadnutí dňa 8. 11. 2010 tento návrh VZN mesta Hurbanovo o umiestňovaní volebných plagátov alebo iných nosičov informácií v predvolebnej kampani vo voľbách do orgánov samosprávy obcí v roku 2010 vzala na vedomie.

### **Návrh na uznesenie**

#### **Mestské zastupiteľstvo v Hurbanove**

#### **schvaľuje**

návrh Všeobecne záväzného nariadenia Mesta Hurbanovo o umiestňovaní plagátov alebo iných nosičov informácií v predvolebnej kampani vo voľbách do orgánov samosprávy obcí, ktoré sa uskutočnia dňa 27. 11. 2010.

Z prítomných 9 poslancov hlasovalo:

|  |           |   |
|--|-----------|---|
| Pp. Kašík, Fekete, Žigová  | za        | 3 |
|  | proti     | 0 |
| Pp. Tornóczy, Ing. Hegyi, Kecskés, Dr. Keszeg,<br>Radošická, Ing. Š. Szolgay | zdržal sa | 6 |

Tento návrh na uznesenie poslancami mestského zastupiteľstva nebol prijatý.

### **K bodu č. 10**

#### **Prechod na nové hospodárstvo v novom usporiadaní v projekte pozemkových úprav v kat. území Bohatá.**

Správu predkladá Ing. Zoltán Veres, vedúci správneho oddelenia MsÚ v Hurbanove.  
Písomná správa tvorí prílohu zápisnice.

Postup prechodu na hospodárenie v novom usporiadaní bol dohodnutý predstavenstvom združenia účastníkov pozemkových úprav na rokovaní dňa 11. 5. 2010 a bol zverejnený nariadením vykonania projektu PÚ Bohatá.

Pozemkové úpravy v katastrálnom území Bohatá sa dostali do štádia, keď sú v teréne vytýčené nové pozemky a od 1. 11. 2010 sa má prejsť na užívanie pôdy podľa nového stavu. Listy vlastníctva na nové pozemky ešte nie sú založené, musí tomu predchádzať katastrálne konania na katastrálnom úrade. Nakoľko poľnohospodárska pôda nemôže ostať bez hospodára, na prechodné obdobie do 31. 10. 2011 je potrebné uzatvoriť nájomné zmluvy o užívaní nových poľnohospodárskych pozemkov. Je potrebné aby mestské zastupiteľstvo poverilo primátorku mesta podpísaním nájomných zmlúv o užívaní poľnohospodárskej pôdy v katastrálnom území Bohatá na prechodné obdobie do 31. 10. 2011 s tými užívateľmi, ktorí pôdu v skutočnosti užívajú za cenu uvedenú v Zásadách hospodárenia a nakladania s majetkom mesta Hurbanovo.

Finančná komisia na svojom zasadnutí dňa 8. 11. 2010 súhlasila s uzatvorením nájomných zmlúv na obdobie 1 roka v súlade s predloženým návrhom na uznesenie.

Pán poslanec Kecskés sa dotazoval na celkovú výmeru poľnohospodárskej pôdy vo vlastníctve mesta po pozemkových úpravách v katastrálnom území Bohatá.

#### **Návrh na uznesenie číslo 712/2010 – MZ**

##### **Mestské zastupiteľstvo v Hurbanove**

##### **poveruje**

primátorku mesta JUDr. Margitu Zemkovú, podpísaním nájomných zmlúv o užívaní poľnohospodárskej pôdy v katastrálnom území Bohatá na prechodné obdobie od 1. 10. 2010 do 31. 10. 2010 s tými užívateľmi, ktorí pôdu v skutočnosti užívajú za cenu uvedenú v Zásadách hospodárenia a nakladania s majetkom mesta Hurbanovo.

Z prítomných 9 poslancov hlasovalo:

Pp. Kašík, Tornóczy, Ing. Hegyi, Kecskés,  
Dr. Keszeg, Radošická, Ing. Š. Szolgay, Žigová

za

8

|           |           |   |
|-----------|-----------|---|
| P. Fekete | proti     | 0 |
|           | zdržal sa | 1 |

### **K bodu č. 11**

**Nájomná zmluva uzatvorená medzi Mestom Hurbanovo a MsBP a ĽP – Mestský bytový podnik a Ľadová plocha, s. r. o. týkajúca sa prenájmu transformačnej stanice a príslušného pozemku v priemyselnom parku – návrh.**

Správu predkladá Ing. Zoltán Veres, vedúci správneho oddelenia MsÚ.

Písomná správa tvorí prílohu zápisnice.

Finančná komisia pri mestskom zastupiteľstve v Hurbanove súhlasí s uzatvorením predmetnej zmluvy.

### **Návrh na uznesenie číslo 713/2010 – MZ**

**Mestské zastupiteľstvo v Hurbanove**

**schvaľuje**

uzatvorenie nájomnej zmluvy medzi Mestom Hurbanovo a spoločnosťou MsBP a ĽP – Mestský bytový podnik a Ľadová plocha, s. r. o. na prenájom transformačnej stanice na dobu 10 rokov v priemyselnom parku v Hurbanove.

Z prítomných 9 poslancov hlasovalo:

|   |    |   |
|---|----|---|
| Pp. Kašík, Tornóczy, Fekete, Ing. Hegyi, Kecskés,<br>Dr. Keszeg, Radošická, Ing. Š. Szolgay, Žigová | za | 9 |
|---|----|---|

### **K bodu č. 12**

**Dodatok č. 3 ku konateľskej zmluve zo dňa 11. 1. 2005, ktorá je uzatvorená medzi MsBP – ĽP – Mestský bytový podnik a Ľadová plocha, s. r. o. a p. Františka Jezsóová.**

Správu predkladá Františka Jezsóová, konateľka spoločnosti MsBP a ĽP – Mestský bytový podnik a Ľadová plocha, s. r. o.

Písomná správa tvorí prílohu zápisnice.

Finančná komisia pri mestskom zastupiteľstve v Hurbanove doporučuje mestskému zastupiteľstvu Dodatok č. 3 ku tejto konateľskej zmluve uzatvoriť do

termínu 31. 12. 2011.

Pani poslankyňa Žigová doporučila poslancom mestského zastupiteľstva odložiť návrh Dodatku č. 3 ku konateľskej zmluve zo dňa 11. 1. 2005 na prejednanie novému mestskému zastupiteľstvu po voľbách do orgánov samosprávy obcí alebo predĺžiť platnosť Dodatku č. 3 ku konateľskej zmluve len do 31. 1. 2011.

Potom sa pristúpilo k hlasovaniu podľa návrhu konateľky MsBP a LP – Mestský bytový podnik a ľadová plocha s. r. o., pani Františky Jezsóovej.

### **Návrh na uznesenie**

#### **Mestské zastupiteľstvo v Hurbanove**

##### **1. schvaľuje**

uzatvorenie dodatku č. 3 ku konateľskej zmluve zo dňa 11. 1. 2005 s platnosťou do 31. 12. 2013

##### **2. schvaľuje**

v zmysle časti VII. Bodu 7.2 Konateľskej zmluvy podpísanej dňa 11. 1. 2005 pre konateľku pani Františku Jezsóovú zmenu jej časti VI. Bodu 6.1. v nasledujúcom znení:

Táto zmluva sa predlžuje do 31. 12. 2013.

V ostatných častiach Konateľskej zmluvy nedôjde ku zmenám, naďalej ostávajú v platnosti.

Z prítomných 9 poslancov hlasovalo:

|  |           |   |
|--|-----------|---|
|  | za        | 0 |
| P. Žigová  | proti     | 1 |
| Pp. Tornóczy, Fekete, Kašík, Ing. Hegyi,<br>Kecskés, Dr. Keszeg, Radošická, Ing. Šzolgay | zdržal sa | 8 |

Tento návrh na uznesenie poslancami mestského zastupiteľstva nebol prijatý.

Pani primátorka mesta JUDr. Zemková dala hlasovať poslancom o návrhu finančnej komisie mestského zastupiteľstva.

### **Návrh na uznesenie číslo 714/2010 - MZ**

#### **Mestské zastupiteľstvo v Hurbanove**

##### **1. schvaľuje**

uzatvorenie dodatku č. 3 ku konateľskej zmluve zo dňa 11. 1. 2005 s platnosťou do 31. 12. 2011

## **2. schvaľuje**

v zmysle časti VII. Bodu 7.2 Konateľskej zmluvy podpísanej dňa 11. 1. 2005 pre konateľku pani Františku Jezsóovú zmenu jej časti VI. Bodu 6.1. v nasledujúcom znení:

Táto zmluva sa predlžuje do 31. 12. 2011.

V ostatných častiach Konateľskej zmluvy nedôjde ku zmenám, naďalej ostávajú v platnosti.

Z prítomných 9 poslancov hlasovalo:

|  |           |   |
|--|-----------|---|
| Pp. Tornóczy, Ing. Hegyi, Kecskés, Dr. Keszeg,<br>Radošická, Ing. Š. Szolgay | za        | 6 |
|  | proti     | 0 |
| Pp. Kašík, Fekete, Žigová  | zdržal sa | 3 |

Poslanci mestského zastupiteľstva požiadali primátorku mesta o krátku prestávku.

## **K bodu č. 13**

### **Rôzne**

#### **Kanalizačná sieť v meste Hurbanovo – informatívna správa**

**Odpoveď na interpeláciu pani poslankyne Žigovej, zo 40. zasadnutia mestského zastupiteľstva v Hurbanove, zo dňa 23. 9. 2010.**

Správu predkladá Mgr. Roland Hulko, vedúci oddelenia regionálneho rozvoja MsÚ.

Písomná správa tvorí prílohu zápisnice.

V meste Hurbanovo je čiastočne vybudovaná kombinovaná stoková sieť. Kanalizačná sieť bola budovaná v etapách; splašky sa odvádzajú a čistia v mestskej čistiarni odpadových vôd.

Pozostáva zo stôk:

- jednotných, ktoré spoločne odvádzajú dažďové a splaškové vody
- splaškových, ktoré gravitačne odvádzajú splaškové vody do jednotlivých stôk
- splaškových, ktoré odvádzajú splaškové vody cez výtláčné potrubie a čerpace stanice.

Vybudované stoky sú profilu DN 300 - DN 100. Celková dĺžka kanalizačnej siete je **16 681 m.**

**Sieť je vybudovaná v nasledovných uliciach:**

**v mestskej časti Hurbanovo:**

Agátová (časť), Štúrova, Á. Fesztyho, Slobody, 28. októbra, Tichá, Komárňanská, Železničná, Nový diel, Malá, Súdna (časť), Nová, Jókaiho, Komenského, Nejedlého, Kostolná (časť), Športová, Rybárska (časť), Konkolyho, nám. Konkolyho Thege, Zelená, Tulipánová, Podzáhradná, Jilemnického, Gy. Klapku, Orgovánová, Javorová,

**v mestskej časti Bohatá:**

Novozámocká, Sládkovičova, Robotnícka, Hroznová, Záhradnícka, Pribetská (časť).

V rámci stavby „Hurbanovo - rozšírenie kanalizácie, stoky D, E, F, G, H, J“ **sa budú realizovať stoky** v ostávajúcej časti Hurbanova a Bohatej **o celkovej dĺžke 17 595 m.** Sú to nasledovné ulice:

**v mestskej časti Hurbanovo:**

Kvetná, 8. mája, Chotínska, Družstevná, Lúčna, Lipová, Krivá, Výskumnícka, Športová, Práce, Západná, Východná, Jiráskova, Rybárska (časť), Vodná, Slniečková, Poľná, Agátová (časť), Nálepková, Jilemnického, Kostolná (časť), Malá, Dolnopeterská, Brezová, Severná, Šaradská, Úzka, Stará,

**v mestskej časti Bohatá:**

Dunajská, Mierová, Vinohradnícka, Fialková, Petőfiho, Orechová, Školská, Adyho Endreho, Jahodová, Kollárová, Hviezdoslavova, Ordódyho, Pribetská (časť), Piesková, Veterná.

Pani poslankyňa Žigová konštatovala nepresnosť údajov uvedených v informatívnej správe. V zozname nie sú uvedené všetky ulice, v ktorých je kanalizačná sieť vybudovaná. Upozornila nato, že tam kde v uliciach je vybudovaná kanalizačná sieť domácnosti majú povinnosť sa napojiť a platiť za poskytnuté služby čo im vyplýva zo zákona.

Pani primátorka JUDr. Zemková doporučila pani poslankyni Žigovej, aby navštívila mestský úrad za účelom upresnenia nejastností v tejto záležitosti.

**Návrh na uznesenie číslo 715/2010 – MZ**

**Mestské zastupiteľstvo v Hurbanove**

**berie na vedomie**

informatívnu správu o kanalizačnej sieti v meste Hurbanovo.

Z prítomných 9 poslancov hlasovalo:

Pp. Kašík, Tornóczy, Fekete, Ing. Hegyi, Kecskés,  
Dr. Keszeg, Radošická, Ing. Š. Szolgay, Žigová    za    9

### **Príspevok na linku č. 401 418 Hurbanovo – Bajč – Nové Zámky**

Správu predkladá Mgr. Roland Hulko, vedúci oddelenie regionálneho rozvoja MsÚ v Hurbanove.

Písomná správa tvorí prílohu zápisnice.

Uznesením číslo 588/2010 – MZ z 34. zasadnutia Mestského zastupiteľstva v Hurbanove, konaného dňa 18. 2. 2010 sa súhlasilo s uzatvorením zmluvy č. 1/2010 o poskytnutí príspevku vo výške 2.708,44 € s DPH na prevádzku spojov č. 7 a 8 autobusovej linky 401 418 Hurbanovo – Bajč - Nové Zámky. Platnosť zmluvy končí dňa 31. 12. 2010. Nakoľko sa jedná o spoje, ktoré zabezpečujú presun obyvateľov a žiakov z mestskej časti Nová Trstená, je potrebné ich zachovať. Spoločnosť SAD a. s. Nové Zámky na požiadanie predložila Dodatok č. 1 k Zmluve č. 1/2010, ktorý by bol uzatvorený na dobu od 1. 1. 2011 do 31. 12. 2011.

Finančná komisia pri mestskom zastupiteľstve v Hurbanove na svojom zasadnutí dňa 8. 11. 2010 súhlasila s poskytnutým finančného príspevku na prevádzku spojov č. 7 a 8 v roku 2011 podľa predloženého návrhu.

### **Návrh na uznesenie číslo 716/2010 – MZ**

#### **Mestské zastupiteľstvo v Hurbanove**

##### **1) súhlasí**

s uzatvorením Dodatku č. 1, k Zmluve č. 1/2010 o poskytnutí príspevku na prevádzku spojov č. 7 a 8 prímestskej autobusovej linky 401 418

##### **2) ukladá**

Ing. Gogolovej, vedúcej finančného oddelenia MsÚ Hurbanovo zahrnúť do rozpočtu mesta na rok 2011 finančný príspevok vo výške 2.376,- € + zákonom stanovenéDPH na rok 2011.

Z prítomných 9 poslancov hlasovalo:

Pp. Kašík, Tornóczy, Fekete, Ing. Hegyi, Kecskés,  
Dr. Keszeg, Radošická, Ing. Š. Szolgay, Žigová    za    9



**Informatívna správa „Bajč – kanalizácia, pripojenie obecnej splaškovej kanalizácie na ČOV Hurbanovo“.**

Správu predkladá Mgr. Roland Hulko, vedúci oddelenia regionálneho rozvoja MsÚ v Hurbanove.

Písomná správa tvorí prílohu zápisnice.

Uznesením číslo 673/2010 –MZ zo dňa 08. 07. 2010 Mestské zastupiteľstvo v Hurbanove v bode 1. súhlasilo so spoluinvestorstvom pri napojení obce Bajč na ČOV vo výške nákladov na časť kanalizácie vedenej cez mestskú časť Pavlov Dvor. V bode 2 uložilo vedúcemu oddeleniu regionálneho rozvoja MsÚ, dať vypracovať projektovú dokumentáciu a rozpočet stavby kanalizácie vedenej cez mestskú časť Pavlov Dvor.

Na základe jednaní medzi mestom Hurbanovo, obcou Bajč a MsVaK – Mestské vodárne a kanalizácie s. r. o., Hurbanovo sa dohodlo, že hlavným investorom predmetného diela bude obec Bajč, podiel mesta Hurbanovo bude predstavovať 57 % nákladov z projektovej dokumentácie. V zmysle prieskumu trhu a cenových ponúk bola vybraná spoločnosť TEGRA s. r. o., Komárno na vypracovanie projektovej dokumentácie, ich ponuka bola rozdelená na 2 etapy:

1. etapa 10.115,- € - PD pre územné a stavebné povolenie, geodetické práce
2. etapa 7.735,- € - PD skutočného zrealizovania stavby, autorský dozor.

V 1 etape bude podiel mesta Hurbanovo predstavovať 5. 765,55 €.

Projektová dokumentácia bude vyhotovená do novembra 2010.

**Návrh na uznesenie číslo 717/2010 – MZ**

**Mestské zastupiteľstvo v Hurbanove**

**na vedomie**

informatívnu správu o rozpracovanosti projektovej dokumentácie pre stavbu „**Bajč – kanalizácia, pripojenie obecnej splaškovej kanalizácie na ČOV Hurbanovo**“ – mestská časť Pavlov Dvor.

Z prítomných 9 poslancov hlasovalo:

Pp. Kašík, Tornóczy, Fekete, Ing. Hegyi, Kecskés,  
Dr. Keszeg, Radošická, Ing. Š. Szolgay, Žigová

za

9

**Centrum voľného času, Novozámocká 10, Hurbanovo – žiadosť o bezplatné poskytnutie priestorov.**

Správu predkladá Ing. Zoltán Veres, vedúci správneho oddelenia MsÚ v Hurbanove.  
Písomná správa tvorí prílohu zápisnice.

Centrum voľného času v Hurbanove usmerňuje rozvoj záujmov detí a mládeže, utvára podmienky na rozvíjanie ich praktických zručností, podieľa sa na formovaní návykov užitočného využitia ich voľného času a zabezpečuje podľa potrieb súťaže v jednotlivých krúžkoch. Od 1. októbra 2010 pracuje pri CVČ krúžok hokejbalu, pre ktorý je potrebné zabezpečiť vhodné priestory na tréningy, súťaže. Ide o priestory v areáli mestského bytového podniku a ľadovej plochy. Na základe uvedených skutočností žiadajú mestského zastupiteľstvo v Hurbanove o bezplatné poskytnutie žiadaných priestorov.

Pán poslanec Fekete podporuje žiadosť CVČ, navrhuje organizačné rozdelenie MsBP a LP, s. r. o., na bytový podnik a zvlášť na ľadovú plochu, keďže areál bol vybudovaný pôvodne na športové účely a sú tam vytvorené vhodné podmienky na športové vyžitie.

#### **Návrh na uznesenie číslo 718/2010 – MZ**

#### **Mestské zastupiteľstvo v Hurbanove**

#### **súhlasí**

s bezplatným užívaním priestorov v areáli MsBP a LP – Mestský bytový podnik a ľadová plocha, s. r. o. Hurbanovo pre deti a mládež navštevujúce Centrum voľného času v Hurbanove.

Z prítomných 9 poslancov hlasovalo:

Pp. Kašík, Tornóczy, Fekete, Ing. Hegyi, Kecskés,  
Dr. Keszeg, Radošická, Ing. Š. Szolgay, Žigová

za

9

#### **DL ORTHOMED, spol. s r. o., Pod Kopcom 64, Nové Zámky – žiadosť o udelenie súhlasu s prenechaním nebytových priestorov do prenájmu.**

Správu predkladá Ing. Zoltán Veres, vedúci správneho oddelenia MsÚ v Hurbanove.  
Písomná správa tvorí prílohu zápisnice.

Spoločnosť DL ORTHOMED, s. r. o., Pod Kopcom 64, Nové Zámky prenajíma priestory v Mestskom zdravotnom stredisku v Hurbanove a z dôvodu skvalitnenia laboratórnej diagnostiky v odbore klinická biochémia vstúpila do spolupráce so spoločnosťou Medirex, s. r. o., Pezinok, nakoľko prostredníctvom uvedenej spoločnosti by sa rozšírili doterajšie druhy výsledných vyšetrení. Cieľom spolupráce týchto dvoch spoločností je zachovanie biochemického laboratória pre obyvateľov mesta Hurbanovo a regiónov.

Finančná komisia pri MZ súhlasí udelením nebytových priestorov do podnájmu,

ale za nezvýšenú cenu nájmu.

### **Návrh na uznesenie číslo 719/2010 – MZ**

#### **Mestské zastupiteľstvo v Hurbanove**

##### **súhlasí**

s tým, aby nájomca nebytových priestorov – biochemického laboratória – v budove Mestského zdravotného strediska v Hurbanove, DL ORTHOMED spol. s r. o., so sídlom Pod Kopcom 64, Nové Zámky, uzatvoril zmluvu o podnájme uvedených priestorov so spoločnosťou Medirex, a. s., so sídlom Holubyho 35, Pezinok, na účely vykonávania laboratórnej diagnostiky v odbore klinická biochémia do doby trvania Nájomnej zmluvy zo dňa 31. 12. 2006 a jej dodatku č. 3 zo dňa 9. 9. 2009, za rovnakých podmienok ako doteraz.

Z prítomných 9 poslancov hlasovalo:

Pp. Kašík, Tornóczy, Fekete, Ing. Hegyi, Kecskés,

Dr. Keszeg, Radošická, Ing. Š. Szolgay, Žigová

za

9

### **František Duba a manž., Nejedlého 2364/23, Hurbanovo – žiadosť o odpredaj pozemku.**

Správu predkladá Ing. Zoltán Veres, vedúci správneho oddelenia MsÚ v Hurbanove. Písomná správa tvorí prílohu zápisnice.

František Duba s manželkou, bytom Nejedlého 2364/23, Hurbanovo, listom zo dňa 20. 10. 2010 požiadali Mesto Hurbanovo o odpredaj pozemku o výmere 5 m<sup>2</sup> z parcely č. 2746/1 v kat. území Hurbanovo za účelom majetkoprávneho usporiadania pozemku pod vlastnou garážou v radovej zástavbe na ul. Nejedlého. Za týmto účelom bol vypracovaný geometrický plán, z ktorého je zrejmé, že stavba garáže bola vybudovaná z časti na mestskom pozemku, parcele č. 2746/1.

Finančná komisia pri mestskom zastupiteľstve súhlasí s odpredajom pozemku podľa predloženého návrhu.

### **Návrh na uznesenie číslo 720/2010 – MZ**

#### **Mestské zastupiteľstvo v Hurbanove**

##### **súhlasí**

s odpredajom nehnuteľnosti v kat. území Hurbanovo, novovytvoreného pozemku, parcely č. 2746/14 – zastavaná plocha o výmere 5 m<sup>2</sup>, ktorý bol oddelený geometrickým plánom č. 44198108-46/2010 zo dňa 15. 7. 2010 z pozemku, parcely č. 2746/1 – zastavaná plocha o výmere 4 613 m<sup>2</sup> vedenej v katastri nehnuteľností na Správe katastra v Komárne na liste vlastníctva č. 2376 do vlastníctva manželov František Duba, rod. Duba, a Jaroslava Dubová, rod. Filipová, bytom Nejedlého

2364/23, Hurbanovo. Kúpna cena sa stanovuje v zmysle Zásad hospodárenia a nakladania s majetkom Mesta Hurbanovo vo výške 25,- €/m<sup>2</sup>. Jedná sa o predaj nehnuteľného majetku mesta v zmysle § 9a, ods. 8, písm. b) zákona č. 138/91 Zb., o majetku obcí v platnom znení, nakoľko na odpredávanom pozemku kupujúci majú vybudovanú garáž. Poplatky spojené s prevodom nehnuteľnosti hradia kupujúci.

Z prítomných 9 poslancov hlasovalo:

Pp. Kašík, Tornóczy, Fekete, Ing. Hegyi, Kecskés,  
Dr. Keszeg, Radošická, Ing. Š. Szolgay, Žigová za 9

**Irena Hamranová, Malá 21/1, Hurbanovo – žiadosť o odpredaj pozemku.**

Správu predkladá Ing. Zoltán Veres, vedúci správneho oddelenia MsÚ v Hurbanove.

Písomná správa tvorí prílohu zápisnice.

Irena Hamranová, bytom Malá 1899/21, Hurbanovo listom zo dňa 29. 9. 2010 požiadala Mesto Hurbanovo o odpredaj pozemku o výmere 5 m<sup>2</sup> z parcely č. 2746/1 v kat. území Hurbanovo za účelom majetkoprávneho usporiadania pozemku pod vlastnou garážou v radovej zástavbe na ul. Nejedlého. Za týmto účelom bol vypracovaný geometrický plán, z ktorého je zrejmé, že stavba garáže bola vybudovaná z časti na mestskom pozemku, parcele č. 2746/1.

Finančná komisia pri mestskom zastupiteľstve súhlasí s odpredajom pozemku podľa predloženého návrhu.

**Návrh na uznesenie číslo 721/2010 MZ**

**Mestské zastupiteľstvo v Hurbanove**

**súhlasí**

s odpredajom nehnuteľnosti v kat. území Hurbanovo, novovytvoreného pozemku, parcely č. 2746/13 – zastavaná plocha o výmere 5 m<sup>2</sup>, ktorý bol oddelený geometrickým plánom č. 35469510-62/2006 zo dňa 19. 6. 2006 z pozemku, parcely č. 2746/1 – zastavaná plocha o výmere 4 613 m<sup>2</sup> vedenej v katastri nehnuteľností na Správe katastra v Komárne na liste vlastníctva č. 2376 do vlastníctva žiadateľky Irena Hamranová, rod. Mareková, bytom Malá 1899/21, Hurbanovo. Kúpna cena sa stanovuje v zmysle Zásad hospodárenia a nakladania s majetkom Mesta Hurbanovo vo výške 25 €/m<sup>2</sup>. Jedná sa o predaj nehnuteľného majetku mesta v zmysle § 9a, ods. 8, písm. b) zákona č. 138/91 Zb. o majetku obcí v platnom znení, nakoľko na odpredávanom pozemku kupujúca má vybudovanú garáž. Poplatky spojené s prevodom nehnuteľnosti hrad kupujúca.

Z prítomných 9 poslancov hlasovalo:

Pp. Kašík, Tornóczy, Fekete, Ing. Hegyi, Kecskés,  
Dr. Keszeg, Radošická, Ing. Š. Szolgay, Žigová          za          9

**Hydromeliorácie, štátny podnik, Vrakunská 29, Bratislava – výzva na spoluprácu.**  
Správu predkladá Ing. Zoltán Veres, vedúci správneho oddelenia MsÚ v Hurbanove.  
Písomná správa tvorí prílohu zápisnice.

Hydromeliorácie, štátny podnik so sídlom Vrakunská 29, Bratislava sa obrátil na mesto s návrhom na nájom odvodňovacích kanálov na území mesta, konkrétne sa jedná o kanál Ibolyás. Za nájom odvodňovacieho kanála žiada symbolické nájomné 1,- € ročne, pričom všetky práce spojené s údržbou kanála by malo zabezpečiť mesto na vlastné náklady a vlastnými silami.

Finančná komisia pri mestskom zastupiteľstve na svojom zasadnutí dňa 8. 11. 2010 prejednala výzvu na spoluprácu Hydromeliorácie, štátny podnik Bratislava, vzhľadom na súčasnú nepriaznivú finančnú situáciu nedoporučuje uzatvoriť nájomnú zmluvu.

**Návrh na uznesenie číslo**  
**Mestské zastupiteľstvo v Hurbanove**  
**súhlasí**

s uzatvorením nájomnej zmluvy o nájme odvodňovacieho kanála, evid. č. 5204 168 001, v celkovej dĺžke 2,35 km na území mesta Hurbanovo za podmienok uvedených v priloženom návrhu nájomnej zmluvy predloženom správcom kanála Hydromeliorácie, š. p. so sídlom Vrakunská 29, Bratislava.

Z prítomných 9 poslancov hlasovalo:

|   |           |   |
|---|-----------|---|
|   | za        | 0 |
|   | proti     | 0 |
| Pp. Kašík, Tornóczy, Fekete, Ing. Hegyi, Kecskés,<br>Dr. Keszeg, Radošická, Ing. Š. Szolgay, Žigová | zdržal sa | 9 |

Tento návrh na uznesenie poslancami mestského zastupiteľstva nebol prijatý.

**K bodu č. 14**

**Diskusia**

V rámci diskusie vystúpila primátorka mesta JUDr. Margita Zemková, previedla vyhodnotenie volebného obdobia 2007 – 2010.

„Zdá sa, ako keby len nedávno sa začalo toto volebné obdobie a už je tu čas na jeho hodnotenie, hodnotenie toho, čo sa nám podarilo, resp. nepodarilo urobiť za uplynulé štyri roky. V rozvoji mesta je to pomerne krátka doba, ale každodennou vytrvalou prácou sa dá urobiť veľa.

Okrem zabezpečenia každodenného chodu mestského úradu, mestskej polície, centra voľného času, materskej školy, spoločného školského a stavebného úradu a všetkých mestských organizácií, sa v tomto období kládol veľký dôraz na vypracovanie investičných aj neinvestičných projektov a na získavanie finančných zdrojov z erufondov na ich realizáciu.

Z veľkého množstva vypracovaných projektov sa v období rokov 2007 – 2010 získali finančné zdroje:

1. na vybudovanie inžinierskych sietí v areáli priemyselného parku,
2. na zabudovanie podkrovia a celkovú rekonštrukciu Základnej umeleckej školy,
3. na rekultiváciu skládky tuhého komunálneho odpadu v časti mesta ABA,
4. na rekonštrukciu a zateplenie Základnej školy v Hurbanove,
5. na nákup strojového vybavenie v rámci projektu: Zefektívnenie separovaného zberu v Hurbanove,
6. a na dobudovanie kanalizačných vetiev v Hurbanove a v Bohatej, čím by bolo zabezpečené 100 percentné pokrytie týchto mestských častí. Samotné stavebné práce by sa mali začať v priebehu budúceho roka.

Okrem uvedených investičných projektov sa získali finančné prostriedky na vypracovanie Smerného územného plánu – zóny a realizujú sa aj dva neinvestičné projekty pod názvami:

- Premena tradičných škôl na moderné  
a
- Zosúladenie rodinného a pracovného života v meste Hurbanovo zriadením „Centra pre mamičky“.

### **Ďalej v hodnotenom období**

- v areáli oboch základných škôl sa vybuďovalo multifunkčné ihrisko,
- zrealizovalo sa zateplenie a výmena okien na budove MŠ Nový diel,
- v základnej škole s materskou školou Árpáda Fesztyho s vyučovacím jazykom maďarským, bola uskutočnená rozsiahla rekonštrukcia sociálnych zariadení a kanalizačného vedenia,
- bola prevedená rozsiahla rekonštrukcia kotolne v budove MŠ na ulici Nový diel aj na

ulici Árpáda Fesztyho, ako aj v budove základnej školy na Nám. Konkolyho - Thege,

- bola zabezpečená výstavba spoločnej kotolne pre 4 bytové domy na Ul. Sládkovičova, prostredníctvom firmy BYTKOMFORT s.r.o. Nové Zámky,

- uskutočnila sa rozsiahla rekonštrukcia strešnej konštrukcie na Dome smútku v Hurbanove a v tomto roku bola dokončená rekonštrukcia Domu smútku v Zelenom Háji,

- pokračovalo sa v budovaní optickej siete na území mesta,

- boli vybudované inžinierskej siete k novostavbe bytového domu na sídlisku Vinohrady,

- vylepšilo sa strojové vybavenie oddelenia služieb – bol zakúpený KUKAvoz, sypač, postrekovač, nadstavec na fekálne vozidlo a ďalšie mechanizmy, boli osadené 3 nové autobusové zastávky,

- každoročne sa venovala pozornosť údržbe a oprave miestnych komunikácií.

V tomto období boli vysporiadané pozemky pod čističkou odpadových vôd a v areáli ľadovej plochy a cintorína v Hurbanove, bola majetkoprávne vysporiadaná aj vybudovaná kanalizácia A, B, C., a mohla by som pokračovať ešte ďalej.

S veľkým úspechom boli zrealizované dva ročníky Grantového programu „Tu sme doma“, ktorý financoval Heineken Slovensko. V rámci týchto projektov sa zrealizovalo veľa zaujímavých nápadov na území mesta, ktoré slúžia pre hodnotnejšie využitie voľného času našej mládeže (skeybordová plocha, plážové ihrisko, náučný cyklistický chodník a pod.), ako aj na skvalitnenie života našich občanov.

Okrem uvedeného materiálneho rozvoja mesta sme sa snažili aj o kultúrny rozvoj, predovšetkým prostredníctvom kultúrneho strediska mesta a spoločenských organizácií pôsobiacich na území mesta, ale aj organizovaním tradičných akcií, ktorých gestorom bolo samotné mesto. Mám na mysli oslavy dňa učiteľov, stavenie mája, hurbanovské kultúrne dni, pívny festival a koncoročné oslavy.

Popri týchto dosiahnutých úspechoch však treba spomenúť aj negatívne

skutočnosti, ktoré sa udiali počas tohto volebného obdobia. Riešenie problémov takýmto spôsobom zásadne odmietam a hlboko odsudzujem.

Spoločne by sme mali začať klásť zvýšený dôraz na zlepšenie medziľudských vzťahov a toleranciu medzi obyvateľmi mesta.

Napriek mnohým ťažkostiam a nedorozumeniam ďakujem každému, kto sa za uplynulé štyri roky volebného obdobia pričínal úspešnému napredovaniu a rozvoju mesta, menovite všetkým poslancom mestského zastupiteľstva, zamestnancom mestského úradu a organizácií zriadených mestom, ako aj všetkým inštitúciám na území mesta, podnikateľom, občianskym združeniam a občanom, ktorí sa podieľali na veciach verejných.

Myslím si, že vzájomná dôvera a spolupráca sa dá vybudovať iba tak, že si uvedomíme, že sme jeden na druhého odkázaný, pretože veci napredujú vtedy, ak sa za ne vieme spoločne zasadiť. Ak sa navzájom povzbudzujeme, dopĺňame a pomáhame si, vtedy sa vieme radovať zo spoločne vybudovaného diela. A toto platí nie len pre veľké spoločenstvá, ale v plnom rozsahu aj pre naše rodiny“.

V rámci diskusie poslanci mestského zastupiteľstva nevystúpili.

### **K bodu č. 15**

#### **Záver**

Nakoľko program rokovania 41. zasadnutia Mestského zastupiteľstva v Hurbanove dňa 9. 11. 2010 bol vyčerpaný, primátorka mesta JUDr. Margita Zemková poďakovala prítomným za účasť a zasadnutie mestského zastupiteľstva ukončila.

**JUDr. Margita Zemková**  
primátorka mesta

**Ing. Adriana Kasášová**  
prednostka úradu

**Overovatelia:**

**Georgína Radošická**

**Ing. Zoltán Hegyi**



Zápisnica zo 41. zasadnutia Mestského zastupiteľstva v Hurbanove,  
konaného dňa 9. 11. 2010

- 25 -